

1. И воцарился Иосафат, сын его, вместо него; и укрепился он против Израильтян.

УПО: А замість нього зацарював син його Йосафат, та зміцнився над Ізраїлем.

KJV: And Jehoshaphat his son reigned in his stead, and strengthened himself against Israel.

2. И поставил он войско во все укрепленные города Иудеи и расставил охранное войско по земле Иудейской и по городам Ефремовым, которыми овладел Аса, отец его.

УПО: І поставив він військо по всіх укріплених Юдиних містах, і дав залоги в Юдиному краї та в Єфремових містах, які був здобув його батько Аса.

KJV: And he placed forces in all the fenced cities of Judah, and set garrisons in the land of Judah, and in the cities of Ephraim, which Asa his father had taken.

3. И был Господь с Иосафатом, потому что он ходил первыми путями Давида, отца своего, и не взыскал Ваалов,

УПО: І був Господь з Йосафатом, бо він ходив першими дорогами батька свого Давида, і не шукав Ваалів.

KJV: And the LORD was with Jehoshaphat, because he walked in the first ways of his father David, and sought not unto Baalim;

4. но взыскал он Бога отца своего и поступал по заповедям Его, а не по деяниям Израильтян.

УПО: Бо він звертався до Бога свого батька, і ходив за Його заповідями, а не за чином Ізраїля.

KJV: But sought to the Lord God of his father, and walked in his commandments, and not after the doings of Israel.

5. И утвердил Господь царство в руке его, и давали все Иудеи дары Иосафату, и было у него много богатства и славы.

УПО: І Господь зміцнив його царство в руці його, і вся Юдея давала дарунка Йосафатові, і було в нього багато багатства та слави.

KJV: Therefore the LORD stablished the kingdom in his hand; and all Judah brought to Jehoshaphat presents; and he had riches and honor in abundance.

6. И возвысилось сердце его на путях Господних; притом и высоты отменил он и дубравы в Иудее.

УПО: І повищилось серце його на Господніх дорогах, і він іще повсовував пагірки та Астарті з Юди.

KJV: And his heart was lifted up in the ways of the LORD: moreover he took away the high places and groves out of Judah.

7. И в третий год царствования своего он послал князей своих Бенхаила и Овадию, и Захарию и Нафанаила и Михея, чтоб учили по городам Иудиным народ,

УПО: А третього року свого царювання послав він до своїх зверхників, до Бен-Хаїла, і до Овадії, і до Захарія, і до Натанаїла, і до Міхаї, щоб вони навчали в Юдиних містах.

KJV: Also in the third year of his reign he sent to his princes, even to Benhail, and to Obadiah, and to Zechariah, and to Nethaneel, and to Michaiah, to teach in the cities of Judah.

8. и с ними левитов: Шемаию и Нефанию, и Зевадию и Азаила, и Шемирамофа и Ионафана, и Адонию и Товию и Тов-Адонию, и с ними Елишаму и Иорама, священников.

УПО: А з ними були Левити: Шемая, і Натанія, і Зевадія, і Асаїл, і Шемірамот, і Єгонатан, і Адонійя, і Товійя, і Тов-Адонійя, Левити, а з ними Елішама та Єгорам, священники.

KJV: And with them he sent Levites, even Shemaiah, and Nethaniah, and Zebadiah, and Asahel, and Shemiramoth, and Jehonathan, and Adonijah, and Tobijah, and Tobadonijah, Levites; and with them Elishama and Jehoram, priests.

9. И они учили в Иудее, имея с собою книгу закона Господня; и обходили все города Иудеи и учили народ.

УПО: І навчали вони в Юдеї, а з ними була книга Закону Господнього. І ходили вони довкола по всіх Юдиних містах, і навчали серед народу.

KJV: And they taught in Judah, and had the book of the law of the LORD with them, and went about throughout all the cities of Judah, and taught the people.

10. И был страх Господень на всех царствах земель, которые вокруг Иудеи, и не воевали с Иосафатом.

УПО: І був страх Господній на всіх царствах краю, що навколо Юди, і вони не воювали з Йосафатом.

KJV: And the fear of the LORD fell upon all the kingdoms of the lands that were round about Judah, so that they made no war against Jehoshaphat.

11. А от Филистимлян приносили Иосафату дары и в дань серебро; также Аравитяне пригоняли к нему мелкий скот: овнов семь тысяч семьсот и козлов семь тысяч семьсот.

УПО: А від филистимлян приносили Йосафатові дари та срібло данини; також араби приводили йому дрібну худобу: сім тисяч і сім сотень баранів та сім тисяч і сім сотень козлів.

KJV: Also some of the Philistines brought Jehoshaphat presents, and tribute silver; and the Arabians brought him flocks, seven thousand and seven hundred rams, and seven thousand and seven hundred he goats.

12. И возвышался Иосафат все более и более и построил в Иудее крепости и города для запасов.

УПО: І Йосафат усе зростав угору. І побудував він в Юді твердині та міста на запаси.

KJV: And Jehoshaphat waxed great exceedingly; and he built in Judah castles, and cities of store.

13. Много было у него запасов в городах Иудейских, а в Иерусалиме людей военных, храбрых.

УПО: І мав він багато добра по Юдиних містах, і мужів військових, хоробрих вояків в Єрусалимі.

KJV: And he had much business in the cities of Judah: and the men of war, mighty men of valor, were in Jerusalem.

14. И вот список их по поколениям их: у Иуды начальники тысяч: Адна начальник, и у него отличных воинов триста тысяч;

УПО: А оце їхній перегляд, за домами їхніх батьків. Від Юди тисячники: зверхник Адна, а з ним три сотні тисяч хоробрих вояків.

KJV: And these are the numbers of them according to the house of their fathers: Of Judah, the captains of thousands; Adnah the chief, and with him mighty men of valor three hundred thousand.

15. за ним Иоханан начальник, и у него двести восемьдесят тысяч;

УПО: А при ньому зверхник Єгоханан, а з ним двісті й вісімдесят тисяч.

KJV: And next to him was Jehohanan the captain, and with him two hundred and fourscore thousand.

16. за ним Амасия, сын Зихри, посвятивший себя Господу, и у него двести тысяч воинов отличных.

УПО: А при ньому Амасія, син Зіхрі, що присвятив себе Господеві, а з ним двісті тисяч

хоробрих вояків.

KJV: And next him was Amasiah the son of Zichri, who willingly offered himself unto the LORD; and with him two hundred thousand mighty men of valor.

17. У Вениамина: отличный воин Елиада, и у него вооруженных луком и щитом двести тысяч;

УПО: А від Веніямина: хоробрий вояк Ел'яда, а з ним двісті тисяч узброєних луком та щитом.

KJV: And of Benjamin; Eliada a mighty man of valor, and with him armed men with bow and shield two hundred thousand.

18. за ним Иегозавад, и у него сто восемьдесят тысяч вооруженных воинов.

УПО: А при ньому Єгозавад, а з ним сто й вісімдесят тисяч узброєного війська.

KJV: And next him was Jehozabad, and with him an hundred and fourscore thousand ready prepared for the war.

19. Вот служившие царю, сверх тех, которых расставил царь в укрепленных городах по всей Иудее.

УПО: Оці служили цареві, опріч тих, яких цар умістив по твердинних містах по всьому Юді.

KJV: These waited on the king, beside those whom the king put in the fenced cities throughout all Judah.